

大漢公報

The Chinese Times

Printers & Publishers
No. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER 4, B.C., CANADA
Phone MU 5-8941

Established in 1907, is the oldest CHINESE NEWSPAPER in Vancouver.
Published every day except Sunday and holidays by
THE CHINESE FREEMASON
IN CANADA
PUBLISHERS LIMITED

(號四八一第卷六十五第紙聞新) Tues, November 24 1964 (Vol. 26 No. 184 Page 1)

比國傘兵昨降襲搶救百餘人質 剛果叛軍報復 集體屠殺白人

今晨中非血腥冲天，五十人在機關槍下 仆倒，加安省牧師美醫生已被槍決……

【利奧波特維特廿四日加通社電】據此間華國大使館發言人稱：自從美國空軍運輸機於今日凌晨運抵利奧波特維特時，傘兵約六百名，武裝降落剛果叛軍控制下的史丹利維爾郊外機場，營救被困一千餘白人之中，一百一十七人安全出境之後，叛軍現已採取報復行動，將仍在叛軍控制下的人質，大加集體屠殺。

據首批被營救出安全出境的白人抵達此間報告：目擊剛果叛軍拘捕被困中的五十人，集中在史丹利維爾城內的紀念碑前，經一小時之後，即決定實行開機關槍掃射，集體屠殺。其中有婦孺十五人，及四十人在機關槍掃射後受傷，呻吟待斃，極爲恐怖。

據該發言人的報告，剛果叛軍以開機關槍處死刑的華國卡爾遜醫生，美國國基傳道會傳道小呂，及加拿大安省籍麥倫牧師等，已於今日被槍決之例，其餘大部份屬於利奧波特維特之例。

加國籍麥倫牧師偕同妻子及六位兒子在史丹利維爾居住，在麥倫牧師被殺後，其妻兒七人的命運如何，現尚未可逆料。

奧太消息：加國外交部發言人報告，剛果叛軍在利奧波特維特，非常混亂，估計在史丹利維爾城內，約有僑民約廿八人，據日前的報告，則估計約廿三人，而現據華國報告，則今晨被營救出，而現據華國報告，則今晨被營救出，而現據華國報告，則今晨被營救出。

（華盛頓廿四日美聯社電）美國國務院發言人稱：今晨美運轉機運載比利時傘兵進入剛果史丹利維爾城，白人脫險的計劃，曾於前日通知聯合國各國，並通知（布魯塞爾廿四日電）比利時外交部長史丹利，曾於前日通知聯合國各國，並通知（倫敦廿四日電）此間收獲莫斯科廣播，蘇方對美聯社關於剛果叛軍行動，侵犯剛果內政，提出嚴重抗議。

（華盛頓廿四日美聯社電）美國國務院發言人稱：今晨美運轉機運載比利時傘兵進入剛果史丹利維爾城，白人脫險的計劃，曾於前日通知聯合國各國，並通知（布魯塞爾廿四日電）比利時外交部長史丹利，曾於前日通知聯合國各國，並通知（倫敦廿四日電）此間收獲莫斯科廣播，蘇方對美聯社關於剛果叛軍行動，侵犯剛果內政，提出嚴重抗議。

（華盛頓廿四日美聯社電）美國國務院發言人稱：今晨美運轉機運載比利時傘兵進入剛果史丹利維爾城，白人脫險的計劃，曾於前日通知聯合國各國，並通知（布魯塞爾廿四日電）比利時外交部長史丹利，曾於前日通知聯合國各國，並通知（倫敦廿四日電）此間收獲莫斯科廣播，蘇方對美聯社關於剛果叛軍行動，侵犯剛果內政，提出嚴重抗議。

（華盛頓廿四日美聯社電）美國國務院發言人稱：今晨美運轉機運載比利時傘兵進入剛果史丹利維爾城，白人脫險的計劃，曾於前日通知聯合國各國，並通知（布魯塞爾廿四日電）比利時外交部長史丹利，曾於前日通知聯合國各國，並通知（倫敦廿四日電）此間收獲莫斯科廣播，蘇方對美聯社關於剛果叛軍行動，侵犯剛果內政，提出嚴重抗議。

蔣介石請美國贊同 支持國軍反攻大陸

（台北廿四日美聯社電）國民政府總統蔣介石，已從前接獲的方法，繼續向美國贊同和支持國軍反攻大陸，推翻共產政權。蔣氏昨在台北向一亞洲人民反共同盟，發表演說，呼籲亞洲人民反共，反共的活動給予道義上和物質上的支持。

美國決定軍援馬來

（吉隆坡廿四日路透電）據此間國防部報告，美國政府已同意向馬來聯邦提供軍事援助，包括飛機、彈藥、及各種軍事設備，包括飛機、彈藥、及各種軍事設備。

美商投資數億港元 發展九龍新界電力

（香港廿四日路透電）據一美商要聞，美商在九龍新界電力公司，今日在此間公佈，謂該公司現在中國門戶的九龍新界區參加一項價值九千萬美元以發展電力工程，和業務計劃。

堅尼地被刺一週年

（華盛頓廿四日美聯社電）中國國務院發言人稱：堅尼地地於去年十一月十一日，在紐約被刺，至今已滿一週年。昨日美國各界，在華盛頓舉行紀念活動，追悼死難者。

富順聲望如日中天 保守黨請早日出山

（雲訊）昨週末保守黨黨員大會時，富順氏之聲望，已達出山，但富順氏何時出山，則尚未可知。富順氏之聲望，已達出山，但富順氏何時出山，則尚未可知。

遺言懷大陸望故鄉 于右任像塑玉山峯

（台北廿四日中國青年登山協會電）為懷故鄉，玉山登山協會，昨日在玉山登山，舉行于右任先生遺像揭幕儀式。

加太平洋航空 與中共簽訂聯運約

（香港廿四日路透電）加太平洋航空公司，昨日與中共簽訂聯運約，包括飛機、彈藥、及各種軍事設備。

曾遭復仇 女處仍禁幽

（一名十四歲少女，離家出走二十多天，直至十七日晚間，才回到家中。據悉，該少女在離家期間，曾遭復仇，女處仍禁幽。

坑火入誘 女處仍禁幽

（一名十四歲少女，離家出走二十多天，直至十七日晚間，才回到家中。據悉，該少女在離家期間，曾遭復仇，女處仍禁幽。

東西組盟主昨揭曉 獅子虎貓爭固李杯

（溫哥華廿四日路透電）昨日在溫哥華舉行的東西組盟主揭曉，獅子虎貓爭固李杯。

國際走私販毒案犯 一議員指官員包庇

（奧太廿四日加通社電）國際走私販毒案犯，一議員指官員包庇。

英國提高銀行利率

（倫敦廿四日路透電）英國政府昨日宣佈，將銀行利率提高百分之七，以應付通貨膨脹。

富順聲望如日中天 保守黨請早日出山

（雲訊）昨週末保守黨黨員大會時，富順氏之聲望，已達出山，但富順氏何時出山，則尚未可知。

遺言懷大陸望故鄉 于右任像塑玉山峯

（台北廿四日中國青年登山協會電）為懷故鄉，玉山登山協會，昨日在玉山登山，舉行于右任先生遺像揭幕儀式。

為挽救貿易入超所引起之金融危機 英國提高銀行利率

（倫敦廿四日路透電）英國政府昨日宣佈，將銀行利率提高百分之七，以應付通貨膨脹。

國際走私販毒案犯 一議員指官員包庇

（奧太廿四日加通社電）國際走私販毒案犯，一議員指官員包庇。

富順聲望如日中天 保守黨請早日出山

（雲訊）昨週末保守黨黨員大會時，富順氏之聲望，已達出山，但富順氏何時出山，則尚未可知。

遺言懷大陸望故鄉 于右任像塑玉山峯

（台北廿四日中國青年登山協會電）為懷故鄉，玉山登山協會，昨日在玉山登山，舉行于右任先生遺像揭幕儀式。

加太平洋航空 與中共簽訂聯運約

（香港廿四日路透電）加太平洋航空公司，昨日與中共簽訂聯運約，包括飛機、彈藥、及各種軍事設備。

富順聲望如日中天 保守黨請早日出山

（雲訊）昨週末保守黨黨員大會時，富順氏之聲望，已達出山，但富順氏何時出山，則尚未可知。

利用幾車賣交沒歸女企失震動

殺人魔大鬧波士頓

事隔十六天，也是同樣的黃昏時分，六十八歲的尼古拉斯太太正在和妹妹妹通電話，她的妹妹從電話中聽到門鈴响了，尼古拉斯太太便說「有人來了，我去開門，明天再談吧！」誰知兩小時以後，警方人員找上死者的妹妹家裏，告訴她尼古拉斯太太被人謀殺，屍體在浴室中發現，兇器是她本人的絲襪。

就在一九六二年的夏天裏，一共有四個婦女先後被人離奇勒斃。波士頓全市警探出動，但找不到一絲犯罪線索，一直到今年十月二十七日止，一共是十二個婦女不明不白地被人用絲襪勒死，她們之中年齡最大的八十三歲，最輕的只有十九歲，五十歲以上的佔七個之多。

警方分析，兇手是個殘酷嗜殺的變態狂人，他多數扮成牧師，教師或慈善機構的員，儀表斯文，態度和藹，殺人魔的年齡約在卅四歲至四十歲之間，未婚，但內心底却是極端仇視婦女，他多數在下午四五點鐘闖門入內，專揀屋內的單身婦女下手。他行事時帶有手套，先勒暈對方後，再用絲襪打個死結。

變態狂人

據警方分析，兇手是個殘酷嗜殺的變態狂人，他多數扮成牧師，教師或慈善名義，聲言向許索款二千元，並着將款交到北角美倫大廈梯間，如不依期交款，將對許不利，許收信後，即携往署報案，許探於指定時間美倫大廈伏伺，但當時並無人在收欸。

本月四日，許在寓所再收到一封同

警方心理分析家們認為，兇手也可能是個中年女人，她可能是個同性戀的失戀者，決心要將一切婦女報復。

從死者多數是老弱婦人；而且多被鞭撻，傷痕斑斑看來，兇手如集是女子並不足怪。

案由銅鑼灣區探自蔡景輝，探員麥卓然，劉六基等負責偵查，初步所得，

這次被捕的蘭茜·羅維琳，據警方投多數與以前十一次殺人魔事件無關，進一步偵訊目前止在秘密進行，到下月三日開審如她被認為罪證不足而釋放，那麼這位八十多歲老太太肯定是一殺人魔」手下的第十二名犧牲者。

至本月十日（上午九時）下午

各地新聞

發現被告之生活規律有所改變，蓋過去數日來，被告早出晚歸，神色張惶，疑為被告所為，遂暗中窺伺。

可憐的波士頓警方到現在還弄不清
楚那魔王是男還是女呢。【續完】

費城公所早年失款
賓州州長協助追回

被告供認投函「打單」事，警方並進

（費城通訊）費城中華公所於一九五四年匯回台灣華僑救濟委員會及救濟總會款項共一千四百元，以作救濟香港難民及台灣水災之用，由於郵誤，該款初則退回美國銀行保管，繼則歸交公庫，歷年該公所雖曾向銀行交涉，均因收據不齊，手續不合，無法將款取回。

公歟至爲關切，曾於常會時議決委派前任西文書記李銳成辦理，並請評議員張天德協助交涉，除向有關單位交涉外，

馬溫 Service
reet
Canada
3

香港
本社辦理輪船及
航空客運，代售
船票，機票。代

小童竟向外公打單

威嚇斬殺契婆契娘
主控述案稱：頃告許京士，乃廈門籍菲律賓歸僑，被告之母乃許之契女，被告師呼尊為契外公。

本月二日下午，許在京華道寓所接得一封「打單」信，函末署「飛龍黨」

碩 朝 黃
Wong G. Schuck
生意 屋宇 承典 經紀
住家電話：733-7051
BLOCK BROS REALTY
3121 KINGSWAY
辦公室電話：
431-1471

黃朝碩
Wong G. Schuck
住家電話：733-7051

承典 屋宇 生意
經紀 買賣 樓業

BLOCK BROS REALTY
3121 KINGSWAY
辦公室電話：
431-1471

香港
馬策旅行社
溫哥華分行
Mar Chark Travel Service
420 Columbia Street
Vancouver 4, B. C. Canaba
Phone: 681-2823

本社辦理輪船及
航空客運，代售
船票，機票。代
辦各旅行手續，
快捷安富，服務
週到。

馬策旅行社
鄧瑞文
郭汝勳同啓
鄭天華

率同探險赴
北角南方大廈，將被告拘捕，經查詢下
被告供認投函「打單」事，贊方並進
行檢驗字跡，證明被告字跡與「打單」
信上字跡相吻合。

提堂時，被告直認罪名，辯稱：「
彼祇想開玩笑，顯顯本事，蓋彼兩次投
函後，均未到現場收欸。」【續完】



西 雅 圖
布 斯 旅 店
BUSH HOTEL
621 Jackson St.,
Seattle, Wash., 98104
Phone: MA 3-8531

私 人 浴 室 每 晚 四 元
無 浴 室 房 每 晚 二 元
市 區 中 心 華 友 光 顧
極 表 歡 迎

美 寶
女界美容院
 喜定市東街門牌九號
 電話 MU. 3-6415

本園土產
上等瓜菜出市
高大肉苣菜
小大 老身冬瓜
靚大香芹
白花芥蘭
靚嫩白菜
潮州芥菜
尤菜心
白菜心

大小交易 特別公平
所有寄費 買者自理

JONG HUGHIE
P. O. Box 346 Phone 546-5541
ARMSTRONG, B. C.

暗市黨埠

園說園

●亞省市打餐館出賣

本餐館生意向來興旺。樓上有四住房。地氣來去水。冷暖氣俱全。現因股伴欠。是故忍痛出讓。如有僑胞欲營斯業者。請來函商或向議均可。

STAR CAFE, OWEN, ALTA.

VIADUCT DRUG STORE
648 MAIN STREET
PHONE: 681-6436
VANCOUVER, B. C.

懷亞德藥房
每日營業時間
至午夜一時止
六四八號緬街

龍鳳花燭夜 人生快事
金榜題名時
一壺兩件 人生樂事
淺酌深談
增編 秘書寶路 人同立正

加拿大
雲高華

家之遊旅

WANKOW TOUR & TRAVEL

Gunn Louie, Mgr. Phone: 684-3520
258 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.

回國賀農曆新年

爆竹喧天 笙歌處處 火樹銀花 爭奇鬥麗
本社有見及此。趁此良辰美景。回國觀先。及與眷屬團聚。歡賀新年。今特組織旅行二團。歡迎男女僑胞參加。茲將行程列后：

★第一團↓正月十六號由雲埠起程乘聯合航空公司噴射機往金路轉搭西北航空公司新式扇形噴射機檀香山(一天)由檀乘日本航空公司噴射機往東京(二天)由東京搭西北航機往台北(三天)由台北搭中國民航華華噴射機赴港澳。★第二團↓正月二十四號由雲埠起程乘加拿大太平洋航空公司噴射機直到香港(一天)轉搭廣九路火車往廣州轉北京途徑上海、杭州、南京、蘇州、無錫、天津等地游覽二十餘天收費從廉包括住宿餐等費在內有意參加者請早日報名以便安排及協助辦理出入境手續

環球旅運社雷根啓

利僑貿易行 華高雲

LEKIU IMPORTING CO. LTD.

Phones: MU3-7451 MU5-8950

256 E. Pender St. Vancouver 4 B.C.

加拿大新坑鮑魚

空前大平賣十天

每罐：七毫九仙

雲高華搜煙通公司
作妥當。價錢誠實。隨時電話。快
命。
Vancouver Chimney Service,
684-2937

445 Gure Ave., Vancouver 4, B.C.
 地址溫哥華高街四四五號東方旅
 館對面
 總代理：雲高華十八街西一九
 號統源藥業、元豐公司、中
 代銷處：金利源、元豐公司、中
 濟堂、福星藥房。
 廣州：西關光復道
 廣州：西關光復道

黎達民 女中醫 啓事

啓者 小妹 上月曾往日本及返祖國觀光於十一月廿二日經已返雲卽日照常 候教特此週知

並祝

健康

黎達民謹啓

(歡迎喬胞面言問病並代寄藥劑)

金然棧臘味製造成廠
Kam Yen Jan (1948) Ltd.
 Phone: MU 3-1757
 223 Keefer St. Vancouver 4. B. C.

冬 年 兩 節
 送 禮 人 情
 選 擇 精 品
 臘 味 最 佳

本公司出產之
 白油腸 鴨干腸
 大風鴨 牛肉脯
 代勞寄往歐美各國
 保訖寄到損失照賠
 價目表印備
 函索付寄

中 醫 啓 事
 返祖國觀光於十一月
 常 候教特此週知
 黎達民謹啓
 〇一號房
 Canada Telephone: MU 2-1078

MBOO TERRACE
 55 E. PENDER ST
 VANCOUVER 4, B. C.
 特設外賣部
 著名食譜
 大筵小酌
 餚菜豐美
 專車送上
 電話 683-1935




國信公司

TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
 39 E. Pender St.
 Vancouver 1. B.C.
 Phone MU. 2-2241

新到大批

聖誕

聖誕

價目如下：

香港新製
中國美術化的

(聖誕聖)

紅地壓金圖案
白地貼紅布壓金圖案
壓金三色圖案
五彩壓金圖案
五彩壓金四季花
紅白地壓金四季花

每打一元六毫
每打二元
每打二元
每打二元四毫
每打二元四毫
每打二元四毫

專 鏡 驗
家 眼 眼

氏 律 古 屋

A. Gerard Hirschberg.

年 十 三 逾 醫 行

Toric Optical Co., Ltd.

118 Hastings St. W.

MU 1-8829

"MY BANK"
 TO 3 MILLION CANADIANS


日 過 一 日
 代代相承，滿地可銀行
 已為加國人士所信用，
 直至今日，由東及西，
 已超過三百萬人，稱滿
 地可銀行是我之銀行。

BANK OF MONTREAL
Canada's First Bank

PENDER & COLUMBIA ST. BRANCH
JAMES O. BOYCE, MANAGER
THOMAS MAH ASSOCIATE MANAGER

由一八一七年登加國各界人士服務

川漢聲川

治心之道，先去其毒，陽惡曰
忿，陰惡曰慾，治身之道，必防其
患，剛惡曰暴，柔惡曰慢，治之以
道，二者交惕，曰慎言語，曰節飲
食。

格
言

維吾爾族是中國衆多的少數民族之一。他們聚居在新疆一帶，人口約有三百九十餘萬，男女都愛好歌舞是一個善歌善舞的民族。

維吾爾族歌舞

維吾爾族的歌種繁
 多，就包含著歌曲，
 器樂才能全部演唱完成
 的，惟是，這部巨著
 近幾年才重被發掘出來
 ，再次響起它的優美的
 旋律和多種的音節。
 用以伴奏維吾爾族
 歌曲的樂器，有「打
 手鼓」，「沙巴依
 」，「羊角撥」，「都
 他」，「兩根絲弦的長柄琴
 」，「熱瓦甫」，「短柄
 彈琴」，「東不拉」，
 「銅弦彈琴」，「愛捷克
 」，「胡琴」等，它們都
 是普通而又典型的維吾
 爾族樂器，而且歷史相
 當悠久，其中的「愛捷克」可能還是現
 在在漢族地區廣泛流行使用的胡琴的祖
 先呢！

中日書法交流史話

歌唱的時候，往往也跳舞，維吾爾族的舞蹈，素以活潑、豪放，優美著稱，我們看過他們的「摘葡萄舞」，就可以感覺得出來，而最具有特色的，還是他們跳舞時的頸項動作，一邊跳，一邊將頸項前後左右的扭動，顯得幽默風趣絕頂。

維吾爾族的歌舞，有很大的普遍性和集體性，每當節日和什麼喜慶的日子

中日書法交流史話

日本的光明皇后是那時候出名的書法家

到了平安時代，書法在日本有了空

「奇文共賞」

瀛海清吟

二「奇文共賞」二

題目：百物銘（仿劉禹錫陋室銘）

梁伯威

其七：國釀銘

花不在多，有香則名，水不在深，
礦泉則靈，斯是國釀，濃郁芬馨，
武漢綢碧綠，山西竹葉青，
聚首共歡娛，猜枚無搗丁，
可以行血液，壯神經，
無土頭之弊病，有珠江之豐蒸。

鄭成功焚 儒服」的

繼續抵抗，確說：鄭成功在遁入海上之前，曾攜帶所穿的「儒服」，到「文廟」把它焚掉，以謝「先師」（孔夫子）。

現在已是歐陽月曉，近二三十年來，有關鄭氏的著述，如連雅堂著的「台灣通史」，王鍾麟著的「鄭成功」等書，大都均有著錄，甚至遠在日本江戸末期寫成的有關鄭氏的文獻，例如川口長孺著「台灣鄭氏紀事」朝川鼎著「鄭將軍成功傳碑」齋藤正謙著「海外異傳」以及藤原家孝著「落果物語」等，亦有一「焚儒服」的記載，不過，多是陳陳互相沿襲，最初載錄這個故事而為各家所沿襲的著述，乃鄭亦鄉著的「鄭成功傳」。亦鄉是福建漳州海澄，順治十三年（一六五六）領鄉荐，是書寫「明季徵信錄」的附傳，其中有關鄭成功焚儒服的記載這樣說：

「成功雖遇主列爵，實未嘗一

日與兵枋，意氣狀貌猶儒生也。既力諫不從，又痛母死非命，題悲歌慷慨，謀起師，攜所著儒中闡衫，赴文廟焚之，四拜先師，仰天曰：昔爲孺子，今爲孤臣！向背天留，各有作用，謹謝儒服，唯先師昭鑒之，高揖而去，援旗亂族，聲淚俱並，與所督陳輝，張進，施琅，施顯，陳霸，洪旭等願從者九十餘人。

，乘二巨艦，斷絕行。」

這一段記載，爲後來一切有關鄭成功焚儒服的記載所本，例如齊藤正謙的「海外異傳」云：

「成功雖遇主列爵，夫嘗豫兵事，意氣容貌猶儒生也，既遭國難，諫父小從，且痛母死非命，慷慨激烈，謀起義兵，詣孔廟焚所著儒服，拜辭而去。所著壯士，願從者九十餘人，乘二巨艦。……」

文章雖已簡約，

事蹟風民

劉伶嗜成癖，大白把樽傾，
飲者云，何害之有？

其八：土酒銘 黃揚沽

食不在多，務求其精，飲逢知己，
千杯可傾，斯是土酒，惟吾所興，
天津玫瑰露，山西竹葉青，
濁醪能盡滌，常醉不願醒，
可以解憂愁，壯神經。

無干甕之元燥，無紅碇之酸清，
三杯通大道，一斗亦可傾，

酒仙云：何多之有？

其九：酒銘 陸冷言

量不在深，豪飲則名，餽不在多，

巧製則靈，斯是醴醴，唯吾最與
醇膠推「碧綠」香噴「竹葉青」，
滿座有高朋，「猜枚」右搢丁，
可以行雅令，詠詩經。

夫身心之塊壘，驅愁魔於無形
微醉臥竹樓，興至倚松亭，
酒仙云：何憂之有？

其十：銀紙銘 何煒

才不在高，識撈則名，本不在多
靠滾則靈，斯是銀紙，搵「護精
擦」花綠綠，見者眼青青，
有道南洋伯，不及金山丁，
可以買洋樓，窮食經。

and
O.
Alta.
55



梁錦棠

本號代辦各種燕梳，收發低廉，務遇週到，
電話：二六三九八〇〇

旗 花
PRODUCTS LIMITED
B. C. Phone: 684-9820

五磅十扎
花旗乾麵
雲香乾麵
花旗炸麵
批沽零

Travel Service
PENDER ST. E.
COUVER, B. C.
 Tel: MUtual 3-3658

Orient & Pacific Lines

檀香山旅行，來回機票加幣三百二十元，包括六晚頭等旅店之飯店費用在內。歡迎僑胞早日報名參加，義務辦理出境手續與節目。一、接受歡迎檀島之花。二、遍遊全島名勝古蹟。三、參觀珍珠勝地。四、土風舞與草裙舞表演。五、六天

旅行佳福音

金生手玉



青溪露重，乃取短樓加棉禦寒，遂責曰：「吾真難過，無端吵醒五姑娘好夢，以後非戒飲酒不可，免重蹈覆轍，自己酒後糊塗，累到他人也！」不過，五姑娘亦奇，何不令阿采下來啓問，而竟親勞玉趾，還從夢鄉扒起，上落幾層樓也？」婦已鎖開，反身登樓，問余付言則曰：「不提，提起阿

正好將玉人擁入懷中，吻嗅一番，享受個痛快淋漓矣，既然歸納名片於短樓袋中。復登樓，余付又問曰：「今夕阿采去看戲，王先生又未歸，五姑娘豈不是其寂寞乎？」獨家中有何消遣也？」婦漫應之，抵三樓，一聲晚安，敲推樓門入宅，余付亦登四樓，告家人以恰好好自己樓有人歸，故不必按鈴，既寢，則悔自己太缺乏勇氣，在樓下至三樓一段行程中，何不藉口參觀貴客像似一名，今夕阿采出外，家中僅留渠一人，殆為天造地設之好機會，既升臥室，不難入於室也，婦恰受困於資，吾近來手頭鬆動，假此有易無，以益資寡，於理甚為縱僥獲升堂，未容入室，但友誼已得諒進一步，循此而進，則吾閨貴賓遲早事矣，翌晚，余付又施板技，一切先佈置妥當，午夜歸時，仍按三樓鈴，便

射鵰英雄傳

第四十六回 荒村

黃蓉將飯菜搬在桌上，要時個油燈點火，便姑又是搖頭，黃蓉拿了一枝松柴，在灶膛點燃了，櫥裏找尋碗筷，一開櫥門，只覺壓氣衝鼻，舉然柴一照，見櫥板上放着七八隻破爛了的青花碗，碗中碗旁，死着十多隻章鄉。

郭靖幫着取碗，黃蓉道：「你去洗洗，再折幾根樹枝作快。」郭靖應了，拿了幾隻碗走過，黃蓉伸手去拿最後一隻碗，手上忽覺異樣，那碗涼冰冰的似與平常瓷碗不同，朝上一提，這隻碗竟似釘在架板上一般，拿之不動，黃蓉微感詫異，只怕把碗捏破，不敢用勁，又拿了一次，仍是提不

黃蓉微微一笑，心道：「金飯碗，銀飯碗，玉飯碗我都見過，卻從來沒聽說過飯碗竟用鐵鑄的。」用力一提，那鐵碗竟然不動，黃蓉大奇，心想這碗就算釘在架板之上，我這一提之力，架板也得動了，轉念一想：「莫非架板也是鐵鑄的？」

伸中指在板上一彈，只聽得鏗的一聲，果然塊鐵板，黃蓉好奇心起，再使勁力往上一提：那鐵碗仍然不動，她向左旋轉，鐵碗毫不鬆動，向右一旋，却似微微有些鬆動，當下右手上加勁，碗隨手轉，忽聽得喀喇喇一聲响亮，碗壁同旁旁分開，露出黑黝黝的一個洞來，洞中一股臭氣向外竄

生割盲眼蛇

常倚欄觀視街景，美人佇立露合，迎風招展，另有一種風韻，媚目流盼，皓齒明眸，冰肌玉質，周無意遇美，馬上之柳搖鞭蕩，嗣此，每藉故訪會，過婦樓頭，以窺顏色，每親觀則徘徊不忍遽去，婦則似有意無意間，斜一眼，周更加磨錫，受寵若驚，認定玉人有意，渠，則隨首弄姿，諸般做作，眉挑目送，久懷問鼎之心矣！無奈彼妹從未假以辭色，使此盲毒毒蛇無法入攝，心癢難離，曾幾番欲直行軍刀直入，逕往扣闥，作手逐戶薦，周色胆包天，以此方式獵取對象，原非初次，且亦數奏成功，周之色胆因之更壯，常對人誇無論天姬仙子，不為渠看中則已，若然，畧施手段，攻無不克，敵手到擒，投懷送抱也！是以周有單刀直扣香閣之念，然雖有此念，但抵門前，終又趑趄而返，良以婦迴異尋常，艷如桃李，冷若冰霜，至怕唐突內施，官婦所不喜，則幻夢成空，前功盡廢，以復縱有妙手如來，亦難回天之力，則返非慘傷？故鼓勇而往？悄然而返者數，一日又藉訪老曾，徘徊於婦樓前久之，秀色飽餐，直至婦覺覺樓，有奔徒兒偷窺顏色，悻而入室，周始離開，至曾家。閒談之際，大誇艷遇曰：「君鄰家少婦，每見吾來訪君，便佇立露台，倚欄俟吾，秋波暗送，眉目傳情，極具誘惑之能，吾舉頭望之，則輕鬟唇媚笑，吾知其欲吾先開口與通款曲者，故吾欲得之，實不費吹灰之力，吾並非轉性，有此飛艷福而不享受，」

格靈威殯儀館
Grandview Funeral Chapel
1349 Commercial Dr, Vancouver 6, B. C.
本館電話: 253-2511 ;

和打氏	本館主人	忠誠服務	本館全人	符合滿意	價目低廉	商談喪儀	親臨府上	免費派車	隨時應命	請來電話	如有委託	一律歡迎	規模大小	專辦喪事	本殯儀館
-----	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------

Funeral Director: Mr. R. D. Walter
華人代理簡建平 電話 683-1724

美盛金舖

十足金藥珠寶玉器

各款眼鏡 鑲嵌鐘鏢

MEL SHING

243 MAIN ST., MU 4-6656
VANCOUVER 4, B. C.

譯 稿 及 排 印

文 件 契 約

中 西 書 信

Chinese Publicity Bureau Ltd

中華出版社譯件部

457 E. Hastings St Vancouver B. C.



司公業實打片

務租收代 揭按屋房 賣買業實 梳燕種各 理代號本

Pender Realty & Insurance

— Agencies Ltd. —

156 E. PENDER ST., MU 2-1851

Vancouver, B. C.



陳曉威 夜 TR 2-1852 梁一強 夜 FA 5-1844

鄭鑑源 AL 5-7886 梁鐵武 HE 4-6576

張豐元 TR 6-0811

梁春廣 FA 5-9597

梁慧超

加定本

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
 250 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
 PHONE MU. 2-1514

經濟時菜
 雲吞粥麵
 星期美點
 特由名師巧製
 龍鳳禮餅
 各種酥餅
 價廉味美
 大小光顧
 價目表印備函索即奉

電話：FA 5-8946 FA 5-6673
 Maurice Roofing Co.,
 價錢克己，估價免費
 煨爐等工作。

巫利斯天面公司
專門修整天面，
檢埋去水溝去水管，

緬 大 藥 房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
緬街四三四號 電話: MU 4-8534

專配西藥
化粧香品
各種補丸
沖晒咖啡
文房用具
畫報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎

號代理加拿大信託公司
期公債券樓宇按揭。
拿大政府公債歡迎惠顧

宅一位於十九街近山莊街六六八號房面層
庫，自動煤油爐。取價一萬四千九百元
價二千九百元，即可交易。(陳曉威)
當舖一風景好附近智新街文，大有發展
業主急回國，取價叁千九百元(張露文)
住宅一六房房，近西門大學，風景區，
價銀一萬四千五百元，先到先得(張露文)
價銀壹千五百元，頃士威大街，式舖壹間文
文樓一八級聯房，位於喜士定街夾乃磨
每月收租七百四十元，取價六萬九千元
良機，修理車房出賣，開價八千五百元
主經營卅餘年，因年老退休，忍痛割愛，
齊齊備，除清皮費每年剩銀壹萬元，最
伙記合作經營。(陳曉威)
錦華埠中心紅毛呢磚樓三年新佔地五十
有良比十二年與某大公司每年收益五千
元無所費取價四萬貳千元。(陳曉威)
區活活公司後面有大大地段十幾任君創
超新屋平貨都有(梁榮碧)
利街九級入息指實每年收租四千七百元
式萬九千元(張露文)
定東泰開舖面四組聯房月入叁百四十元元
式萬九千元(梁春慶)

人壽 汽車 盜竊 燕梳 問梁鐵武

MU 4-3743
 桃 園
 HO INN CHOP SUEY
 79 Pender St. East
 Vancouver, 4, B. C.
 廚師上等
 調味烹任
 地方雅潔
 招呼妥當
 大鑊小酌
 隨時應命
 俯臨光顧
 格外歡迎

Jimmy's Fine Food Ltd.
1355 Parker St., Tel. 253-3944
Vancouver 6, B. C.
Government Inspected Plant

專製臘味 應有盡有 醫官監製 十足衛生 寄往全埠 通行無阻 奪標牛肉 與別不同 眞味齋臘味

暗市黨殯儀館
ARMSTRONG & CO.
504 DUNLEVY AVE. VANCOUVER B.C.
本店創設四十餘年經驗豐富
價錢克己服勞
周到遠近聞名
華友光顧極盛
歡迎如有接洽
請問李榮
特聘華人經理李顯等
電話 AL 五八八二
504 DUNLEVY AVE. VANCOUVER B.C.

頓間點 大拿加
美 香 公 司
 魚鮮菜瓜貨什營兼腊燒家專
 Mei Heong Barbecue Co.
 10134 - 97 Street
 Edmonton, Alta.
 電話 424-9092

不苦
潤
口

神 石 丁 壽 生

海龍
蛤蚧
雙
壽
丸
為大衆簡便補
腦固腎之聖藥

男子每日工作過勞消耗精力削伐精力以至精神困倦食慾不振若不及時調理則毛血日益衰氣力日益微初則輕微疾微如夜尿頻痛頭暈眼花耳鳴心跳久不入睡繼則髮落髮白顏容蒼老百病叢生本堂依家傳秘方選配飛燕動植名貴國藥提煉成丸功能扶元固本寧神安睡調和氣血陰除痼痛止夜尿功效奇速常服益壽延年誠男界補腦固腎之聖藥也
用法每天早晚飯後服兩粒睡前兩粒至三粒請飲多量水份

本堂著名

武
蛤蚧大補茶
滋補浸酒藥

各埠藥商有售

一九四六年四月九日新製

DING SHU TONG

64, BONHAM STRAND E., H.K. TEL. 445293

香港威文街六十四號 電話：四四二五三九

廣珍 鐘鏢 舖
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver, 4, B. C.

關 伯 明
承接裝修土木工程
新電話 RE 8-3422

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
MU 1-1030

地址：片打東街壹〇二號
電話：MU 壹壹〇三〇

陶陶酒家
精研食譜
大饌小酌
價廉味好

OLIVER H. BOWEN, 2242 HASTINGS ST., B.C.
VANCOUVER, B. C. 電話 MU 5-7860

醫國

吳惠謙

上海新中國醫學院畢業
考試院檢覈合格中醫士
曾任廣東省國醫館理事
主任

新亞旅社

ROTEL SUN AH
100 Fender St. E.
Vancouver 4, B.C.
電話 MU 5-9064

司理 鍾法明 啟
周國林

新亞旅社 華區適中
出入利便 房舍通爽
床褥清潔 暖氣熱水
日夜供應 招呼週到
備飽光顧 格外歡迎

新張廣告

丸
 為大藥箱便補
 腦固腎之聖藥
 力創伐精力以至精神困倦食慾
 日益衰氣力日益微初則輕微疾
 患感跳久不入睡繼則髮落髮白
 國本尊神安睡調和氣血除腰痛
 延年益壽男界補腦固腎之聖藥也
 睡前兩粒至三粒請飲多量水份

此藥新用改起年四六九一由

DING SHU TONG
 64, BONHAM STRAND E.H.K. TEL. 445293
 三九二五四四：話電 · 號四十六街東咸丈港香

